



Állami támogatási rendszer a kis- és középvállalkozások tevékenységének támogatása érdekében, a COVID-19-járvány okozta gazdasági válság vonatkozásában – 2020. április 2.

Kiadja: Románia Kormánya

Megjelent Románia 2020. április 4-i, 283. számú Hivatalos Közlönyében.

Jóváhagyva a 42/2020.04.02. számú sürgősségi kormányrendelettel, amely Románia 2020. április 4-i, 283. számú Hivatalos Közlönyének első részében jelent meg.

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. cikk

(1) Jelen állami támogatási rendszer célkitűzése a kis- és középvállalkozások (a továbbiakban: kkv-k) tevékenységének támogatása a COVID-19-járvány okozta gazdasági válság vonatkozásában.

(2) A jelen állami támogatási rendszer alapján biztosított támogatások kompatibilisek az egységes piaccal, az EB Közleményével összhangban: Időszakos keret állami támogatási intézkedésekre vonatkozóan, a gazdaság támogatása érdekében, a COVID-19 által okozott jelenlegi világjárvány függvényében (2020/C911/01), melyet az EU Hivatalos Közlönyében tettek közzé 2020. március 20-án, és akkor folyósítják ezeket, amikor az Európai Bizottság jóváhagyja.

II. fejezet

A támogatási forma

II.1. Állami támogatás kölcsöngaranciák formájában

2. cikk

(1) Jelen állami támogatási rendszer értelmében a finanszírozás értékének 80 vagy 90%-ára adnak garanciát, a 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet 1. cikke (3) bekezdésének a) és b) betűje értelmében, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel, amelyet a 209/2018-as számú törvénnyel hagytak jóvá, ennek utólagos módosításaival és kiegészítéseivel, a továbbiakban 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet néven.

(2) A 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet, az utólagos módosításokkal és



kiegészítésekkel, 1. cikke (3) bekezdésének a) betűjében megjelölt hitelek/hitelkeretek, a kedvezményezettnek nyújtható maximális támogatás értéke nem lehet több 5.000.000 lejnél a hitelekre/hitelkeretekre a forgótőke finanszírozására, illetve 10.000.000 lejnél a beruházási hitelekre a következő érvényes feltételeken belül, mindkét finanszírozási forma esetében, amely a következők közül a nagyobbik összegre vonatkozik:

(i) a fizetésekre vonatkozó összeg kétszerese, beleértve az alkalmazó által befizetett, a bérjövedelemhez vagy a bérhez hasonlított jövedelmekhez kapcsolódó szociális hozzájárulást, a 2019-es év szintjén; a 2019. január 1-je után létrehozott cégek esetében a kölcsön maximális értéke nem haladhatja meg az első két tevékenységi évre becsült összeget;

vagy

(ii) a kedvezményezett 2019. évi nettó üzleti forgalmának 25%-a, illetve a bruttó jövedelem vagy az éves jövedelmi norma a természetes személyek esetében, akik egyéni tevékenységekből szereznek jövedelmet, esetenként az egységes adóbevallási nyilatkozat alapján, amelyet a természetes személyek benyújtottak a pénzügyi szervekhez a 2019-es évre;

vagy

(iii) egy összeg, amely a likviditási szükségletekből származik; ezek tartalmazhatnak mind forgótőkeköltségeket, mind beruházási költségeket, azzal a feltétellel, hogy a kedvezményezett felmutatja a bizonyító dokumentumokat, ebben az esetben a kölcsön mértéke nem haladhatja meg az odaítélés pillanatától számított likviditási szükségleteket az elkövetkező 18 hónapra.

(3) A 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel, 1. cikke (3) bekezdésének b) betűjében megjelölt hitelek/hitelkeretekre vonatkozóan a hitel/hitelkeret értéke nem lehet több 500.000.000 lejnél a mikrovállalkozások esetében, illetve 1.000.000 lejnél a kisvállalkozások esetében, mindkét finanszírozási forma esetében érvényes, az alábbiakban előírt egyik feltétel teljesítésének függvényében, amely a következők közül a nagyobbik összegre vonatkozik:

(i) a fizetésekre vonatkozó összeg kétszerese, beleértve az alkalmazó által befizetett, a bérjövedelemhez vagy a bérhez hasonlított jövedelmekhez kapcsolódó szociális hozzájárulást a 2019-es év szintjén; a 2019. január 1-je után létrehozott cégek esetében a kölcsön maximális értéke nem haladhatja meg az első két tevékenységi évre becsült összegét;

vagy

(ii) a kedvezményezett 2019. évi nettó üzleti forgalmának 25%-a, illetve a bruttó jövedelem vagy az éves jövedelmi norma a természetes személyek esetében, akik egyéni tevékenységekből szereznek jövedelmet, esetenként, az egységes adóbevallási nyilatkozat alapján, melyet a természetes személyek benyújtottak a pénzügyi szervekhez a 2019-es évre;



vagy

(iii) egy összeg, amely a likviditási szükségletekből származik; ezek tartalmazhatnak mind forgótőkekötségeket, mind beruházási költségeket, azzal a feltétellel, hogy a kedvezményezett felmutatja a bizonyító dokumentumokat, ebben az esetben a kölcsön mértéke nem haladhatja meg az odaítélés pillanatától számított likviditási szükségleteket az elkövetkező 18 hónapra.

(4) Az állam által garantált támogatások maximális halmozott értéke a 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet 1. cikke (3) bekezdésének a) és b) betűje értelmében, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel, nem lehet több 10.000.000 lejnél az alábbiakban előírt egyik feltétel teljesítésének függvényében, amely a következők közül a nagyobbik összegre vonatkozik:

(i) a fizetésekre vonatkozó összeg kétszerese, beleértve az alkalmazó által befizetett, a bérjövdelemhez vagy a bérhez hasonlított jövedelmekhez kapcsolódó szociális hozzájárulást is, a 2019-es év szintjén; a 2019. január 1-je után létrehozott cégek esetében a kölcsön maximális értéke nem haladhatja meg az első két tevékenységi évre becsült összeget;

vagy

(ii) a kedvezményezett 2019. évi nettó üzleti forgalmának a 25%-a, illetve a bruttó jövedelem vagy az éves jövedelmi norma a természetes személyek esetében, akik egyéni tevékenységekből szereznek jövedelmet, esetenként az egységes adóbevallási nyilatkozat alapján, amelyet a természetes személyek benyújtottak a pénzügyi szervekhez a 2019-es évre;

vagy

(iii) egy összeg, amely a likviditási szükségletekből származik; ezek tartalmazhatnak mind forgótőkekötségeket, mind beruházási költségeket, azzal a feltétellel, hogy a kedvezményezett felmutatja a bizonyító dokumentumokat, ebben az esetben a kölcsön mértéke nem haladhatja meg az odaítélés pillanatától számított likviditási szükségleteket az elkövetkező 18 hónapra.

(5) A támogatások maximális időtartama 72 hónap a beruházási hitelek esetében, hosszabbítási lehetőség nélkül, és 36 hónap a hitelekre/hitelkeretekre a forgótőke finanszírozására, a 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet 1. cikke (3) bekezdésének a) és b) betűje értelmében, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel. Ezek a hitelek/hitelkeretek a forgótőke finanszírozására meghosszabbíthatók maximum 36 hónappal.

(6) A 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel, 1. cikke (3) bekezdésének a) és b) betűjében foglaltak szerint a folyósított garanciák futamideje nem lehet több hat évnél.

(7) A 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel, 1. cikke (3) bekezdésének a) és b) betűje értelmében a folyósított garanciákra



felszámolják a kockázati illetéket, az EB Közleménye (25) bekezdésének a) betűjével összhangban: Időszakos keret állami támogatási intézkedésekre vonatkozóan, a gazdaság támogatása érdekében, a COVID-19 által okozott jelenlegi világjárvány függvényében (2020/C91I/01), amelyet az EU Hivatalos Közlönyében tettek közzé 2020. március 20-án.

(8) Az állami támogatási rendszer folyósítója a Pénzügyminisztérium, valamint a Kis- és Középvállalkozások Állami Garanciaalapja, a továbbiakban FNGCIMM, ügykezeleli ezt a rendszert.

II.2. Állami támogatás, támogatás formájában

3. cikk

(1) Azok a kkv-k, amelyek hiteleket/hitelkereteket igényeltek a 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel, 1-es cikke (3) bekezdésének a) és b) betűje értelmében támogatásban részesülhetnek, a kockázati jutalék, az adminisztrációs jutalék és a nyújtott garancia összegének, valamint a hitelkeretek hiteleivel kapcsolatos kamat összegének kumulatív eredményének keretein belül, de nem haladhatják meg az egy vállalkozásonkénti 800 000 euró lej ekvivalenst.

(2) Az euró/lej váltási árfolyam, amelyet a 800.000 eurós felső határ kiszámolásához használnak, a Román Nemzeti Bank aznapi árfolyama, amelyen kiállították a finanszírozási szerződést.

(3) Lehet állami támogatást nyújtani azoknak a kis- és középvállalkozásoknak, amelyek a mezőgazdasági termékek feldolgozásával és értékesítésével foglalkoznak, azzal a feltétellel, hogy az állami támogatás ne legyen részben vagy teljes egészében átutalva az elsődleges termelőknek, és a támogatás értékét ne a piacra bevitt és az elsődleges termelőktől megvásárolt termékek mennyisége és ára alapján számolják.

(4) A mezőgazdasági, halászati és akvakultúras ágazatokra a következő feltételek vonatkoznak:
a) a támogatás értéke nem haladja meg a 120.000 eurót vállalkozásonként, amelyek a halászati és akvakultúra területén tevékenykednek, vagy a 100.000 eurót minden olyan vállalkozás esetében, amely az elsődleges mezőgazdasági termékek előállításán dolgozik; minden felhasznált összeg bruttó értékben kell hogy legyen, mielőtt az adót és más illetékeket levonták volna;

b) a támogatás mértéke, amelyet az elsődleges mezőgazdasági termékek előállításán dolgozó vállalkozásoknak adnak, nem a piacra bevitt termékek árának és mennyiségének függvényében lesz megállapítva;

c) a halászat és akvakultúra területén tevékenykedő vállalkozásoknak adott támogatás nem tartozik egyetlen kategóriába se, amelyet az 1. cikk (1) bekezdésének (a)–(k) betűi szerint előír az Európai Bizottság 717/2014.06.27. számú rendelete a 107. és 108. cikk alkalmazására vonatkozóan, az Európai Unió működéséről szóló egyezmény halászati és akvakultúrai ágazatban nyújtott de minimis támogatásokat illetően;

d) abban az esetben, amikor egy vállalkozás több ágazatban is folytat tevékenységet, amelyekre különböző maximális értékeket számolnak, akkor az említett vállalkozás a megfelelő eszközökkel biztosítja, mint például a számlaszámok különválasztása, hogy a tevékenységek mindenikénél a hozzá tartozó plafont alkalmazzák, és összességében nem haladják meg a lehetséges legnagyobb értéket.

(5) Az FNGCIMM az ügykezelője ennek az állami támogatásnak.



III. fejezet

Alkalmazási terület

4. cikk

A rendszerben nyújtott állami támogatásban részesülhetnek az összes tevékenységi ágazatban működő kkv-k, kivéve azokat, amelyeket a 110/2017-es sürgősségi kormányrendelet szerint nem támogathatónak nyilvánítottak, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel, amelyek együttesen teljesítik a kérelem benyújtásának időpontjában mind a 110/2017-es sürgősségi kormányrendelet előírásait, mind a következő támogathatósági kritériumokat:

- a) mikrovállalkozások, kis- vagy középvállalkozások, amelyek megfelelnek a 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet 2. cikkének a) betűje és 3. cikkének (1) bekezdése előírásainak;
- b) nem indult ellenük semmilyen állami támogatás-visszavonási eljárás, vagy ha ez megtörtént, már végrehajtották, az érvényben lévő törvényes szabályozásokkal összhangban;
- c) nem igényeltek más típusú állami támogatást ugyanezekre az elszámolható költségekre;
- d) nem voltak nehéz helyzetben, a 651/2014.06.17. számú, az egyes támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetőség nyilvánításáról szóló, a szerződés 107. és 108. cikkének alkalmazása érdekében, az európai bizottsági rendelet 2. cikkének 18-as pontja értelmében, amely a 1084/2017-es számú EU Szabályzat által módosult, 2019. december 31-én, de amelyek szembesültek nehézségekkel vagy utólagosan kerültek nehéz helyzetbe a COVID-19-világjárvány következtében;
- e) írásos dokumentumot nyújtanak be, amelyben vállalják, hogy a jelen sürgősségi kormányrendelet életbelépésétől számítva 2020. december 31-ig nem bocsátják el alkalmazottaikat; a vállalkozás az alkalmazottak munkaprogramját az adott tevékenysége függvényében szervezheti meg.

IV. fejezet

A támogatási rendszer költségvetése, időtartama és tervezett kedvezményezetteinek száma

5. cikk

(1) A támogatási rendszer időtartamát, illetve a periódust, amelynek keretében kiválasztják a kedvezményezetteket és kibocsátják a támogatói leveleket/finanszírozási szerződéseket a 2. és 3. cikkben előírt intézkedések alapján, jelen sürgősségi kormányrendelet életbelépésétől számolják, és 2020. december 31-ig tart, továbbá azt a periódust, amelyben kifizethető a támogatás összege, jelen sürgősségi kormányrendelet életbelépésétől számolják, és 2021. március 31-ig tart, beleértve a hosszabbítás lehetőségét a 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet 1. cikkének (3³) bekezdése értelmében.

(2) A támogatás formájában nyújtott állami támogatást az állami költségvetésből finanszírozzák, a Pénzügyminisztérium költségvetéséből – Általános tevékenységek –, és havonta utalják az FNGCIMM



számlaszámára, az összesítő kimutatások alapján, a havi kamattartozásokra vonatkozóan, amelyeket a hitelintézmények saját felelősségre továbbítanak.

(3) A II.2-es fejezetben előírt intézkedések fedezésére az állami költségvetési támogatási rendszer értéke 781 millió lej, amely megközelítőleg 161 millió euró megfelelője.

(4) A garancia felső határa a II.1-es fejezet intézkedéseire 15 milliárd lej, amely megközelítőleg 3,1 milliárd euró megfelelője.

(5) Jelen támogatási rendszer gyakorlatba ültetése által, úgy becsülik, maximálisan 40.000 kedvezményezettnek tudnak támogatást nyújtani.

V. fejezet

Elszámolható költségek és az állami támogatás odaítélésének módszere

6. cikk

A kölcsönök 80%-át vagy 90%-át kitevő állami garanciák odaítélésének az eljárását a 3. cikkben jelzett támogatások, valamint a támogatás kifizetésének eljárását a 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet – amely a kis- és középvállalkozások támogatási programját, az IMM INVEST Romániát szabályozza – módszertani eljárásának értelmében hagyják jóvá.

VI. fejezet

Átláthatóságra, monitorozásra és jelentésekre vonatkozó rendelkezések

7. cikk

(1) Az FNGCIMM köteles közzétenni honlapján az állami támogatási rendszer teljes szövegét, az időszakot, amelyben igényelhetők a támogatások, az éves költségvetést, az éves költségvetés kimerülésének vagy a támogatási keret teljes összegének kifizetési dátumát, valamint a dokumentumok formáját és tartalmát, ami a támogatás lehívásához szükséges.

(2) Az FNGCIMM-nek kötelessége pontos nyilvántartást vezetni az odaítélt támogatásokról a támogatási rendszerben. Az FNGCIMM köteles számszerűsíteni minden kedvezményezettre minden állami támogatási forma értékét. Ezek a nyilvántartások tartalmazzanak minden szükséges információt, amelyből kiderül, hogy az uniós szabályozások kritériumai be vannak tartva, és ezeket a nyilvántartásokat az utolsó támogatás odaítélésétől számított tíz évig szükséges megőrizni.

(3) Jelen támogatási keret kedvezményezettjei meg kell hogy őrizzenek minden támogatáshoz



kapcsolódó dokumentumot tíz évig, és kötelesek az illetékes hatóságok vagy a Versenytanács kérésére ezeket rendelkezésre bocsátani, ahányszor csak igénylik.

(4) Az FNGCIMM, a jelen állami támogatási keret ügykezelőjeként, a Pénzügyminisztérium által delegált hatáskörökkel, az állami támogatás szolgáltatói minőségében, köteles továbbítani a Versenytanácsnak minden adatot és információt, amely szükséges ezen állami támogatások országos szintű monitorozásához, a szabályozásban előírt formában és határidőn belül, a Versenytanács elnökének 175/2007-es számú rendelete értelmében, valamint minden adatot és információt, amely szükséges az állami támogatások leltárának az összeállításához, valamint a jelentések és tájékoztatások elkészítéséhez, amelyekből kiderül, hogy Románia teljesíti európai uniós tagállami kötelezettségeit.

(5) Az FNGCIMM, a jelen állami támogatási keret ügykezelőjeként, köteles feltölteni a Romániában folyósított állami támogatások általános regiszterébe (RegAS) a finanszírozási szerződéseket, a kifizetéseket és az esetleges visszatérítéseket, a Versenytanács elnökének 437/2016-os számú rendelete értelmében.

VII. fejezet

A kedvezményezettek ellenőrzése és az állami támogatás visszatérítése

8. cikk

(1) A jelen állami támogatási rendszer kedvezményezett vállalkozásainak monitorozása és ellenőrzése az FNGCIMM által történik, a hitelintézményekre vonatkozó, valamint nem banki pénzügyi intézményekre vonatkozó szabályozások betartásával.

(2) A hitelekre/hitelkeretekre vonatkozóan a 110/2017-es számú sürgősségi kormányrendelet 1. cikkének (3) bekezdése értelmében, az utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel együtt, a kedvezményezettek és a hitelintézmények el kell hogy fogadják és meg kell hogy könnyítsék a jelen keretből biztosított állami támogatás felhasználásának ellenőrzését.

(3) Abban az esetben, amikor az FNGCIMM megállapítja, hogy a kedvezményezettek nem tartották be az állami támogatási keretrendszer előírásait és/vagy a finanszírozási szerződésben foglaltakat, kérheti tőlük az odaítélt állami támogatás visszautalását, amihez még hozzáadódik a kamat, a 77/2014-es sürgősségi kormányrendelet értelmében. A kamatlábat az Európai Bizottság 1589/2015.07.13-i rendelete értelmében alkalmazzák, az Európai Unió működési szabályzatának 108. cikkelye értelmében és az Európai Bizottság 794/2004.04.21-i rendelete alapján, az Európai Bizottság 659/1999-es számú rendelete értelmében, amellyel az EB egyezményének 93-as cikkét alkalmazták. Az állami támogatások a 77/2014-es számú sürgősségi kormányrendelet előírásainak megfelelően igényelhetők vissza, az állami támogatási rendszerek eljárásaira vonatkozóan, a versenyképességet szabályozó 21/1996-os számú törvény szerint, ennek utólagos módosításai és kiegészítései alapján.